

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

## A Magyar Párt iránya

nem változott a mostani bánsági közgyűlés határozataival és nem is helyezkedett új alapokra, mint azt némelyek elhitetni szeretnék. Csak félreérthetetlenül és félre nem magyarázható módon kifejezésre juttatta és leszögezte azokat az alapelveket, amelyek működését a jövőben irányítani fogják. A közhangulat és közérzés által megkövetelt alapot csak megerősítette és programátikus pontokba foglalva alapillérévé tette egész munkásságának. Ezek a pontok azok, melyek nyílt deklarációját a csehszlovákiai magyar egyesült pártok programmegállapításával kapcsolatban a bánsági közgyűlés előtt e helyen mint követendő példát a nyilvánosság elé tártuk. És megvan az elégtételünk és megvan az elégtétele az egész bánsági magyarságnak, hogy a vezetőség leköötötte magát ezen pontok mellett és ezt a közgyűlés is egyhangulag szentesítette. Ez a négy pont a nemzeti eszme, a keresztény erkölcsi felfogás, a társadalmi igazság érvényesítése és a demokrácia. Nem is képzeltető el másként, ha a Magyar Párt tényleg az egész magyarságnak akar pártja lenni, mint ahogyan az egész magyarság pártjának kell lennie. Nem állítjuk és nem is mondhatjuk azt, hogy a párt a múltban határozott összeütközésbe került volna ezen alapelvekkel, de erős kihangsúlyozása ezeknek a pontoknak és a pártvezetőségnek, egyben pedig az összes tagoknak mellettük való állásfoglalása tiszta helyzetet teremtett és végzet minden ingadozásnak adott esetben. A sajtónak egyik legszebb kötelessége a legnemesebb hivatása a hamisítatlan közhangulat felismerése és tolmácsolása. Hogy a Déli Hírlap valóban a közhangulatot tolmácsolja, misem bizonyítja inkább, mint az, hogy a pártelnökség jelentésében teljes egészében magáévá tette az általunk hangoztatott alapelveket és a közgyűlés egyhangú akaratnyilvánításával ezekre elkötelezte nemcsak a pártvezetőséget, hanem a párt minden tagját is. Ez az, amit a közgyűlés előtt úgy fejeztünk ki, hogy a párt munkájában helyet kell biztosítani mindenkinek, aki ezt a négy alapelvet magáévá teszi és ki kell részesíteni mindenkit, aki ezeket az eszméket egészben vagy részben megtagadja. A közgyűlés ebben is bennünket igazolt. Hangsúlyoznunk kell, hogy ezzel a párt csak az alapot rakta le, mert az alapelvek magukban még nem jelentenek programot, csak irányt. A részletes program kidolgozása az újonnan választott elnökségnek lesz fontos és sürgős feladata. Ebben a tekintetben utmutatást nyújt az ifjúsági szakosztály által előterjesztett indítvány, mely a magyarság gazdasági megszervezését állította a működés homlokterébe. Valóban vannak megvalósítandó feladataink és ha seregszemlét tartunk ezen célkitűzések fölött, valamennyi a maga számára követeli az elsőséget. Azonban a sürgőseknél is sürgősebb a gazdasági megszervezés. Erre sok megszívleléreméltó javaslatot tartalmaztak azok az előadások, melyek a Gazdasági Egyesület gyűlésén hangoztak el. Meg kell teremteni a magyarság gazdasági intézményeit, mert ez teszi lehetővé a még meglévő anyagi erők konzerválását, új tőketeremtést, a tőkének a közösség szolgálatába való állítását és első sorban ifjúságunk részére munkalehetőségek és munkalehetőségek nyújtását. Mert szo-

## A fegyverkezési verseny előbb-utóbb Európa összeomlására fog vezetni

Daladier francia miniszterelnök-helyettes vasárnap Versaillesben nagy beszédet mondott, amelyben többek közt a következőket fejtette ki:

A fegyverkezési verseny előbb-utóbb összeütközésre és Európa összeomlására vezet.

A népi arcvonal kormánya most Genfben az európai államokat az oszthatatlan béke, az egységes biztonság és a területek kölcsönös garantálása számára igyekszik megnyerni.

Remélhető, hogy ezt a felhívást meghallja Európa valamennyi nemes népe, amely az általános, fokozódó és ellenőrzött leszerelés híve. Igyekszik azonban Franciaország megtartani továbbra is honvédelmi erőit mindaddig, amíg felszólítása a népeknél meghallgatásra nem talál. A szociális reformokat nem lehet szerencsésen keresztülvezetni abban az esetben, ha a honvédelem teljes mértékben biztosítva nincsen.

A hadsereg Franciaország sérthetetlenségét bármely pillanatban biztosíthatja.

A keleti és északi határon megerősített sáv, valamint az e mögött motorizált tartalékok ennek biztosítékát képezik. Ezek a tartalékok bármely pillanatban és bárhol harcra vethetők. Teljes csendben kifejlesztettük ezt az erőt és alkalmassá tesszük, hogy szükség esetében felhasználhassuk.

Daladier beszéde politikai körökben élénk visszhangot keltett.

Franciaországban egyébként egyre fellobban még a sztrájkmozgalom.

Legutóbb a Földközi-tenger

partvidékén levő fürdőhelyek szállodáinak tulajdonosai hátrózták el a sztrájkot.

Ennek alapján Mentonban, Juan les Pinsben, Antibesben, Cannesben és a többi fürdőhelyen mintegy négyszázötven szállodat zártak be. A szállodák tulajdonosai tekintettel voltak a szállodáikban lakó vendégekre és megengedték azoknak, hogy továbbra is ott lakjanak, de ellátásukról maguknak kell gondoskodniuk. Újabb vendégeket azonban csak négy szálloda fogad be, de ezek sem lehetnek állandó vendégek. A szállodák tulajdonosai azzal indokolták sztrájkmozgalmukat, hogy képtelenek eleget tenni az új munkatörvénynek, egyben bejelentették, hogy a szállodákat mindaddig zárva tartják, amíg a kormány a sérelmeiket orvosolja.

A sztrájkmozgalom a loirei kerületben erősödött, míg a Rajna-völgyében lassan minden üzemből megindul a munka.

Metzben a gázművek munkásai folytatják a sztrájkot és a városban ezért nincsen gázvilágítás. A Moselle mentén enyhül a helyzet, mert a munkaadók és a munkások közötti tárgyalások sikerrel kecsgettek.

Párisból érkezett legújabb jelentés szerint tegnap a fővárosban és a vidéken ismét kisebb-nagyobb összeütközések voltak a baloldal és a jobboldal hívei között. A baloldal mintegy 2500 embere felvonulást rendezett, amelyet a rendőrség szétoszlatozott.

Toulouseben a népfrent ifjúsági szervezetei és a Tüzkeszt tagjai összeverekedtek.

A verekezés során több ember megsebesült.

A rendőrség számos fiatalembert letartóztatott. Rouenben is voltak tüntetések, ahol ugyancsak a rendőrségnek kellett közbelépni. Szintén több sebesülés történt.

A nemzetközi politika legújabb érdekessége Lloyd George nyilatkozata. Lloyd George, az ismert angol politikus tegnap beszédet mondott, amelyben azzal vádoolta meg Chamberlain kincstári minisztert, hogy ő adta meg a jelt az Olaszország elleni szankciók megszüntetésére.

Csak nemrég láthattuk, — mondotta Lloyd George — hogy milyen veszély fenyegeti a békét a gyáva emberek részéről és tulajdonképpen a habozás és a félelem szomorú színjátékának vagyunk szemtanúi. Ez a színjáték Anglia tekintélyének rendkívül sokat ártott.

A német-olasz viszony kialakulása igen fontos. Berlini híradás szerint Vallé olasz tábornok, légügyi államtitkár vasárnap elutazott a német fővárosból és ezen alkalommal kijelentette, hogy berlini látogatása felejthetetlen élményt jelent számára. A német repüléstyű fejlettsége igen mély benyomást gyakorolt rá. A német repülőik szellemét kitűnőnek találta. Végül ama reményének adott kifejezést, hogy az olasz és német repülőik közötti kapcsolatokat a jövőben sikerül még jobban kimélyíteni.

moru sorsban tengődik ifjúságunk az általános gazdasági válság és annak különleges nemzetközi vonatkozásainak munkafosztó jellegénél fogva. Ennek az ifjúságunk, ennek a kallódó és veszendő jövőző generációnak ügyét felkarolni, számára életalapot teremteni, legsürgősebb, legnemesebb, legszentebb kötelessége a magyar közösségnek. Ha nem gondoskodunk az új nemzedékről, ha sorsára bizzuk, vagy csak jóindulatunknak csufozt vállvonogatással, a tehetetlenség siránkozásával, meddő könnyhullatással mutatjuk rokonérzésünket a segítség aktívítása nélkül, akkor ez a pusztulás fölötti könnyezés és eleve lemondás arról, hogy egykor teremjen gyümölcs a fán. A nemzet fáján, melynek fiatal hajtásait nemcsak a jóindulat vizes mosolyával kell öntözni, hanem fejlődésüket, magbaszökkenésüket elősegíteni. A magyarság mai nemzedéke nem a saját jelenéért dolgozik, hanem utódi-

jobb boldogulásáért. Azért, hogy az étellel való harcban megedzve, magyarságát megőrizve teljesíthesse hivatását. Amikor az új vezetőség és az egész közgyűlés egyhangú lelkesedéssel vallotta sajátjának ezt az ifjúsági indítványt, el is kötelezte magát az érte való ernyedetlen munkálkodásra. Ebben látjuk a közgyűlés másik nagy eredményét. Nem azt jelenti ez, hogy a Magyar Párt eddig is nem igyekezett volna az ifjúság problémáját felszínre tartani és megoldási módozatokat keresni, de a határozati elkötelezés növelte ennek a kérdésnek a súlyát és a felelősségvállalás miatt és mellett bizonyára az ambíciót is. Ilyen körülmények között már nem is bir jelentőséggel az, hogy a választás körül nem volt egyöntetű vélemény és szótöbbséges eredmény alakult ki. Ürvendés, hogy a megválasztottakon kívül még sok olyan tagja van a Magyar Pártnak, akikben a képességet és tettségüket feltéte-

lezték a vezetésre. Az elnökség és elnöki tanácsnokság munkakötelezettséget von maga után, ami távolról sem jelenti azt, hogy a többiek most már ölbetett kézzel nézzék és várják, mit fog csinálni a vezetőség. A munkából mindenkinek ki kell vennie részét. Csak az együttes dolgozás érlelhet dus eredményeket. A pártelnökségnek éreznie kell, hogy az ő tiszttségvállalkozásával nem számít meg a többi ezreknek kötelezettsége és minden gond már csak a vezetőségé. A gond is, a gondolattermelés is, a közreműködés, az erőnek kölcsönzése a vezetőség lendületéhez mindannyiunk kötelessége. A bizalmat előlegeznünk kell egyeseknek a múlt alapján, másoknak a mi reményünk és az ő elkötelezésük révén. Ez a bizalom erősítse az új vezetőséget, ez indítsa komoly és hasznos tettek, hogy meg is tarthassa ezt a bizalmat.

# Impozáns keretek között folyt le a Bánságban a Magyar Párt közgyűlése

A Magyar Ház nagyterme zsúfolásig megtelt a városi és vidéki tagozatok küldötteivel, valamint érdeklődőkkel abból az alkalomból, hogy a Magyar Párt tisztújító közgyűlést tartotta. Jakabffy Elemér dr. nyitotta meg a közgyűlést és elsősorban megindokolta, hogy Ungár Adolf dr. ügyvezető elnök miért nem jelent meg a közgyűlésen. Ama reményének adott kifejezést, hogy a pártatlan román bíróság a legközelebbi idő alatt megállapítja ártatlanságát úgy, hogy újra szerepet vállalhat a közéletben. Addig, míg az ítélet el nem hangzik, a párt nem foglalkozik ügyével. Meleg szeretettel üdvözölte Willer József dr. országos képviselőt, aki a pártközpont képviselőjében jelent meg. Bejelentette, hogy

Willer tíz év óta vezeti a bucarestii pártirodát és ezen idő alatt nem kevesebb mint huszonhétezer ügy elintézését bízták reá.

A közgyűlés hosszasan ünnepelte Willert. Bejelentette, hogy megjelent a közgyűlésen Szabó Béni képviselő is, akit szintén lelkesen megtapsoltak. Azután néhány Ambrózy Andor báró emlékének hódolt, majd vázolta a politikai helyzetet és azokat a körülményeket, melyek között a romániai magyarság nemzetkisebbségi harcát vívja. Nyolc év előtt am reményének adott kifejezést, — mondotta —, hogy a magyarság sorsa javulni fog. Az események cáfolni látszanak ezt a kijelentését, de

egy nemzet életében nyolc év nem nagy idő és ma is változatlanul vallja, hogy a nemzetkisebbségek sorsa enyhülni fog.

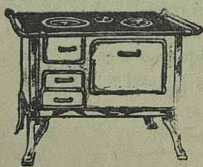
A történelemből vett példákkal igazolta, hogy nemzeteket erőszakkal elnemzetleníteni nem lehet. Beszél a nemzetközi politika kihatásairól a nemzetkisebbségek sorsára és rendkívül érdekesen bizonyította a két politika közötti kölcsönhatást.

A nagy hatást elért beszéd után bejelentette, hogy mivel általános tisztújítás lesz, amíg a jelentések elhangzanak, jelölő bizottság ejtse meg az egyes tisztségekre a jelöléseket. A jelölő bizottság tagjai lettek: Szathmáry Lajos dr., Becsky István, ifj. Baschant József, Bakos János, Bodács Gyula, Popovics József és Nagy Vince.

Amíg a jelölő bizottság visszavonult, Páll György dr. felolvasta az elnökség jelentését, mely részletesen foglalkozik az elmúlt év eseményeivel. Megállapította, hogy

a Magyar Párt neve szerint ugyan politikai párt, de politikával valóban igen keveset foglalkozott az elmúlt időszakban.

Lehetősége sem igen volt reá, mivel



Ing.  
**Steiger Emil**  
II., Str. Băiș 19  
Szolid munka  
Modern kivitel  
Olcsó árak  
Bérikkelezés

választások nem voltak, a párt pedig legfeljebb választások idején szokott politizálni. Végül megszögezte, hogy a Magyar Párt irányelvei 1. a nemzeti eszme, 2. a keresztény vallás erkölcsi felfogás, 3. a szociális igazság és 4. a demokrácia.

Utána Bogma Miklós a pénztári, Tóth Sándor az ellenőri jelentést terjesztette elő. A jelentéseket egyhangulag elfogadták.

Jakabffy Elemér dr. erre bejelentette, hogy a vezetőség mandátuma lejárt és ezért megbízatását visszaadja a közgyűlésnek. A választás levezetésére felkérte Willer József dr-t mint a pártközpont képviselőjét.

Közben a jelölő bizottság elkészült munkájával és annak eredményét Szathmáry Lajos dr. terjesztette elő.

Elnöknek egyhangulag Jakabffy Elemér jelölte a bizottság és ezt a jelölést a közgyűlés közfelkiáltással nagy lelkesedéssel szankcionálta.

Felolvasta ezután a további jelöléseket, melyeket a bizottság részben szótöbbséggel döntött el. Ügyvezető elnöknek ajánlotta Ungár Adolf dr-t, alelnököknek Kakuk János dr-t, Gyulay János dr-t és Szathmáry Lajos dr-t, majd az elnöki tanács névsorának felolvasását kezdte meg. Közben a teremben kiáltások hangzottak:

— Titkos szavazást kérünk!

— Az alapszabályok értelmében harminc tag kérheti írásban a titkos szavazást és azt el is fogom rendelni, — mondotta Willer József dr.

Szathmáry Lajos dr. tovább olvassa a névsort, miközben ismétlődnek a titkos szavazás kérésére irányuló közbekiáltások. Amikor Lázár nevéet olvasák, ez feláll helyéről és

kijelenti, hogy a jelölést és megválasztását így nem fogadja el

és szintén titkos szavazást kér. Ugyanez megismétlődik, mikor Horváth Antal nevéet olvassák, aki szintén kijelenti, hogy a jelölést minden indokolás nélkül visszautasítja. Árvay Rezső megismételte indítvány formájában a titkos szavazásra vonatkozó kérelmet, amelynek Willer József eleget is tett úgy, hogy

megválasztottnak jelentette ki elnöknek Jakabffy Elemér dr-t, ügyvezető elnöknek Ungár Adolf dr-t, alelnököknek Kakuk János dr-t, Gyulay János dr-t és Szathmáry Lajos dr-t, főpénztárnoknak Bogma Miklóst, ellenőröknek Tóth Sándort és Lőrincz Istvánt, az el-

nöki tanácsra pedig elrendelte a titkos szavazást.

Ennek eredményeként tagjai lettek: Aczél Oszkár dr., Jancsó Károly, Becsky István, Bócsó István, Debreczeni István, Demkó Géza, Dóczy Árpád, Hajdu Frigyes, Horváth Antal, Keresztes József, Koppány Rezső, Városvy Kálmán, Kubán Endre, Kun Ferenc dr., Lázár László, Litsek Zoltán dr., Lukács Jenő, Martzy Mihály, Péter János, Raskó Sándor, Rech K. Géza, Oberst Zoltán dr., Szappanos Gyula, Takács Kálmán, Telesi Endre, Tóth Benjámán, Valkay György és Veterány Viktor.

Ezután küldöttség ment Jakabffy Elemér dr-ért és amikor a terembe lépett, a közgyűlés résztvevői percekig tartó meleg ünneplésben részesítették. Willer a pártközpont képviselőjében üdvözölte Jakabffyt és az új vezetőséget, majd Jakabffy megköszönte a bizalmat. Willer mondott ezután nagyobb beszédet, melyben igen szellemesen vázolta a politikai helyzetet. Beszél a nyelvviszágak miatt elbocsátott kisebbségi tisztviselőkről, akik közül sokat elbocsátottak annak ellenére, hogy azok beszélik az állam nyelvét.

Több szeretetre volna szükség a nemzetkisebbségek iránt, akkor kevesebb lenne a panasz is.

Szól a iskolai és egyéb panaszokról. Végül a bucarestii eseményeket ismertette.

Szabó Béni szintén szolt az elbocsátott tisztviselők ügyéről, majd az ipartörvény körül lezajlott harcokról beszélt. Aldozatkészségre buzdította azokat, akiknek ez módjukban áll. Kijelentette, hogy a parlamenti csoport tagjai szívesen veszik akár az egyesek, akár a sajtó részéről elhangzó kritikát, mert az csak buzdítólag hathat.

Ezután az indítványokra került a sor. Oberst Zoltán dr. az ifjúsági szakosztály megbízásából előterjesztette ennek indítványát, mely szerint a Magyar Párt az anyanyelv és a nép vallás erkölcsi megvédése érdekében

a jövőben fokozott mértékben kell a keresztény egyházak mellé és minden erejével támogatja azok tevékenységét.

Indítványozta továbbá az ifjúsági szakosztály, hogy a párt fogjon hozzá haldéktalanul a magyarság gazdasági megsegítéséhez. Mindkét indítványt a közgyűlés egyhangulag elfogadta.

Az intézőbizottságba választották a következőket: Uhlyárik Béla dr., Csendes Ferenc dr., Szakmáry László, ifj. Baschant József, Procker György, Székely Sándor és Nemes Elemér.

Ezzel a közgyűlés a délutáni órákban véget ért.



## Kirobbantak

a politikai ellentétek a bánsági svábok táborában

A Bánsági Német Kulturszövetség kebelében már régebben ellentétek keletkeztek az egyes politikai áramlatok között. Ezek az ellentétek most hangos jelenetekben robbantak ki, amikor megtartották a szövetség közgyűlését. A néppárthoz tartozó és inkább jobboldali érzelmi és mentalitású tagok kifogásolták a vezetőség működését, olyan támogatások hangzottak el, melyek miatt a szövetség több tagját kizárták. A kizártakkal a jobboldali tagok közösséget vállaltak és ezek a mostani közgyűlésen megjelentek a Német Házban a közgyűlési terem előtt, hol hangos énekszóval igyekeztek megakadályozni a közgyűlés megtartását. Súlyos kifakadások hangzottak el egyes vezetők ellen is. A szövetség elnöksége vezélyeztetve látta a közgyűlést és ezért a rendőrséghez fordult. Csakhamar megjelent a Német Házban Gutu Todor rendőrkapitány vezetésével egy különítmény, amely távozásra szólította fel a tüntetőket. Ezek nem tanusítottak ellentállást, hanem rendben eltávoztak, de nem mulasztották el, hogy közben gunyos Heil-kiáltásokkal üdvözöljék a szövetség vezetőit.

## A férjgyilkossággal vádolt asszonyt felmentették

A cluj-i ítélőtábla most tárgyalta a hitvesgyilkossággal vádolt Burtica Vasile ügyét. A cluj-i törvényszék néhány hónap előtt gondatlanságból okozott emberölés címén egy évi fogságra ítélte Burticán, egy bankfőtisztviselő feleségét, aki ellen eredetileg az volt a vád, hogy előre megfontolt szándékkal agyonlőtte a férjét. A törvényszéki ítélet indokolása szerint azonban a vád alátámasztására nem volt elegendő bizonyíték, viszont minden jel amellett szolt, hogy az asszony és férje között dulakodás hevében sült el a revolver. A törvényszéki ítélet ellen egy Burtican, mint az ügyész is felebbezést jelentettek be és így az annak idején Clujon nagy port felvert bűnper az ítélőtábla elé került. A másodfoku tárgyalás már nem vonzott közönséget és azon a vádlott asszony sem jelent meg. A táblai tárgyaláson az ügyész új bizonyítási eljárás elrendelését kérte, majd a vádlott asszony súlyos megbüntetését javasolta. Az ügyész után a védők igazolták, hogy Burtica Vasile vagyona teljes egészében Burtica testvéreinek maradt, az asszonynak tehát semmi oka nem volt a véres tette és végül felmentést kért. Az ítélőtábla tanácsa kétórás tanácskozás után büncselekmény hiányában felmentette Burtica Vasile-t. Az ítélet ellen az ügyész semmi ségi panaszt nem jelentett be.

A Román Állami Osztálysorsjáték az egész országban — házi kezelésben — saját hivatalos árusítóhelyeket létesített és így a közönségnek módjában áll sorsjegyeit közvetlenül hivatalos helyről beszerezni. Ugyanitt kaphatók mindazon sorsjegyek, melyeket a múltban az iliescy bankház árusított

A Román Állami Osztálysorsjáték hivatalos elárusítóhelye

# COLECTURA OFICIALA

I., Strada Alba Iulia, Makry-ház

ahol sorsjegyeit kiválthatja

Egy milliárd lei kártérítést követelnek a fővárostól. Megirtuk, hogy a cotroceni látribün vádlottai már bíróság elé kerültek. A tárgyalás szombaton kezdődött és azt holnap, szerdán folytatják. A tárgyalás kimenetele iránt országsszerte nagy érdeklődés nyilvánul meg, annál is inkább, mert a cotroceni szerencsétlenség áldozatainak hozzátartozói egy milliárd lei kártérítést is követelnek a főváros vezetésétől. Amennyiben

a bíróság ezt az óriási összeget megítélné és az kifizetésre is kerülne, akkor a fővárosnak egész évi költségvetését erre a célra kellene fordítani. A főváros költségvetése ugyanis egy milliárd 200 millió leit tüntet fel. A főváros vezetősége ezért érdekei megvédésére összes ügyvédjeit mozgósította. A holnap kezdődő folytatásos főtárgyalás ennek a szenzációs bünpernek minden részletét tisztázza fogja

**Nincsen semmi kétség:**  
Semmi "kremel", sem "csoda-kremel", sem "szánatok" nem pótolhatják a  
**NIVEA-CRÉME-T**  
Mert az egész világon, nincsen más krém, amely szintén, a bőrápoló euczerit tartalmazza, pedig  
Ezen alapul a Nivea Crème meglepő hatása. — Felhív: Csak Nivea Crème-t és semmi más!

## A négus már megint zavart csinál Genfben és közben azzal fenyegetőzik, hogy visszamegy Abessziniába

Az Echo de Paris foglalkozik a francia és olasz népszövetségi delegátusok genfi tárgyalásaival. Azt hiszik, hogy a legközelebbi napokban Genfben érkezik Ci a n o gróf, olasz külügyminiszter is és a szankciók tényleges megszüntetése után a legközelebbi idő alatt tisztázódni fog a nemzetközi helyzet és Olaszország részvétele az európai béke helyreállítására irányuló munkában.

**Az Excelsior szerint Genfben az események rohamosan közelednek a kifejtés felé.**

Diplomáciai körökben biznak abban, hogy az olasz-abesszini konfliktus végleges likvidálása nem fog nagyobb nehézségekbe ütközni. A légkör már annyira optimista, hogy biznak benne, amint a népszövetségi tanács ülészaka véget ér és sikerül a függő kérdésekben megegyezésre jutni, csakhamar eredményesen végződik majd a montreuxi Dardanella-értekezlet is s azon résztvesz már Olaszország is.

A Genfben tartózkodó Hailé Szelasszié császár feltünéskeltő átiratban közölte a Népszövetség főtárgyalásával, hogy mint az abesszini küldöttség vezetője, résztvesz a mai népszövetségi ülésen.

A négus elhatározása politikai körökben megdöbbenést keltett, mert attól tartanak, hogy megjelenése az ülésen kínos jelenetekre adhat alkalmat. Hailé Szelasszié környezete előtt kijelentette egyébként azt is,

**ha a Népszövetség legközelebbi ülésén nem szavaznak meg számára megfelelő formában elgütételt, akkor minisztereivel együtt haladéktalanul visszatér Abessziniába.**

Legközelebbi idő alatt Goreba utazik és ott ideiglenes kormánya segítségével megkezdheti hadserege újjászervezését, hogy az olasz csapatok előnyomulását megakadályozza. A négus kijelentette még, hogy Egyiptomon és Szudánon keresztül tér vissza Abessziniába.

Az olasz kormány vasárnap Genfben újabb emlékiratot nyújtott át a Népszövetség főtárgyalásának. Az emlékirat összefoglalja azokat az okokat, amelyek Abessziniát elfoglalásra vezettek.

A Havas iroda legújabb jelentése szerint a Genfben tárgyalás alá kerülő népszövetségi problémákat két csoportba osztották. Az első csoportba tartozó kérdéseket Népszövetség ülésén nyilvánosan fogják megvitatni, míg a másik csoportba tartozó problémák elintézésére a megbízottak egymás között folytatnak

majd tárgyalásokat.

**Az első csoportba tartozik az Olaszország elleni szankciók kérdése, az Abessziniában elért olasz hódítások elismerésének problémája, továbbá a német fegyverkezés ügye és a népszövetségi alapokmány reformjának kérdése, amelyet a fran-**

**cia delegátus tesz szóvá.**

A második csoportba tartozik Olaszországnak az európai béke fentartása érdekében szükséges közreműködése problémája, a locarnói hatalmak szövetségének ügye és a középeurópai kérdés. Valószínű, hogy az utóbbi ügy tárgyalására Schuschnigg osztrák kancellár is Genfben utazik.

### Százöt növendék tesz írásbeli érettségét a timisoarai bizottság előtt

Városunkban tegnap reggel nyolc órakor kezdődött az írásbeli érettségi vizsga Diaconescu Emanuel iasii egyetemi tanár elnökletével a Carmen Sylva leányliceumban. Az írásbeli vizsgára összesen százöt jelölt jelentkezett, azonban ezek közül kettő nem jelent meg és így írásbeli vizsgát csak százötven tettek.

Tegnap délelőtt román nyelv és irodalomtörténetből volt írásbeli vizsga és a jelöltek három tétel közül szabadon választhattak. A három tétel a következő volt: 1. Mairescu Titu kritikai elmélete és ennek hatása a román irodalomra. 2. Melyek azok az epikai román művek, amelyekre a román kronikásoknak befolyásuk volt? 3. Az erdélyi román kultúra hozzájárulása a nemzeti egység eszméjének kialakulásához.

Tegnap délután a jelöltek latin nyelv-

ből és számtanból készítettek írásbeli dolgozatot. A latin dolgozat előtt öt aradi magyar diák arra kérte a vizsgabizottságot, engedjék meg nekik, hogy a latin szöveget magyar nyelvre fordítsák le, mivel a középiskolában Aradon a latin szöveget mindig magyarra fordították le. Meglepetésükre azonban Diaconescu elnök kijelentette, hogy kérésüket nem teljesítheti. Felolvasta a tanügyi szabályzatot, amely szerint kérésüket csak abban az esetben teljesítheti, ha ez nem a latin nyelvre, hanem a számtanra vonatkozik.

Ma, kedden reggel nyolc órakor a jelöltek francia nyelvből és irodalomtörténetből készítettek írásbeli dolgozatot. Ezzel az írásbeli vizsga ma véget ér. A dolgozatokat a tanári konferencia elé terjesztik, amely eldönti, ki mehet szóbeli vizsgára.

### Megszólalt Maniu az erdélyi népgyűlésen és új erőt öntött a román parasztság tömegeibe

A nemzeti parasztpárt az erdélyi Vintul de Joson népgyűlést rendezett, amelyen ezúttal Maniu is felszólalt. Amikor bizonyossá vált, hogy a népgyűlésen Maniu is megjelenik, megmozdult a környező falvak parasztsága és nagy tömegek indultak meg, hogy meghallgassák a vezért. Maniut lovasbandériummal várták és diadalmenetben kísérték a gyűlés színhelyére. A népgyűlés vezérszónoka természetesen Maniu volt, aki mindelelőtt az 1927. évi politikai helyzetet összehasonlította a jelenlegi helyzettel. Ismertette akkori kormányzásának célkitűzéseit és az elért eredményeket és kijelentette, hogy kormánya a nép akaratából került uralomra és az igazságosság jegyében kormányozta az országot. Most a liberális kormány — mondotta — csak

csendőrszuronyokra, ostromállapotra és cenzúrára támaszkodva tudja megtartani a hatalmat. Már ott tartunk — folytatta —, hogy ezen a népgyűlésen a cenzúra és ostromállapot miatt nem is tudom elmondani mindazt, amit mondani akarnék és ami kötelességem volna. Ebben az országban csak a demokrácia uralkodhatik és az országnak olyan kormányra van szüksége, amely az igazságosság és tisztesség jegyében dolgozik. Hangoztatta, hogy az ország lakosságának hetvenhét százaléka román, míg a többi huszonhárom százalékat a különböző kisebbségek alkotják, akiknek jogait és jelenlétét nem szabad figyelmen kívül hagyni. Nincsen szükség diktatúrára, mert az katasztrófára vezet. Külpolitikai tekintetben Maniu a fran-

cia barátság megerősítése mellett szólalt fel. Utalt arra, hogy Romániát Franciaország tette naggyá és ezért most is hűséggel kell mellette állani. Románia másik nagy barátja Anglia, amely számtalan esetben tett bizonyosságot rokonszenveről és barátságáról. Végül leszögezte, hogy nem szabad kétszínű játékokat kezdeni Németországgal, amely most is ellenséges érzelmekkel viseltetik Románia iránt.

Maniu nagy éljenzéssel fogadott becséde után Moldovan Valer határozati javaslatot terjesztett elő, amely szerint megszervezik a Maniu-gárdákat és a propagandakülönményeket, hogy ezek Maniu elveit eljuttassák az ország minden részébe. Külön bizottságot szerveznek, amely kulturális, gazdasági és politikai téren egyaránt terjeszti Maniu elveit és taktikai felfogását. A bizottság kebelén belül négy tagozatot is létesítenek a propagandamunka irányítására. A határozati javaslat elfogadása után Bocu Sever, a bánági pártszervezet elnöke hosszasan méltatta Maniu érdemeit és megállapította, hogy Maniu becséde új erőt önt a román parasztság tömegeibe. Több felszólalás után délben bankett volt, amelyen számos felköszöntő hangzott el.

### Magyar népiünnepély teljes sikert aratott

A Magyar Párt bánági tagozata a magyar ifjúsággal és a nőegylettel karöltve nagy körültekintéssel rendezte meg a szokásos magyar népiünnepélyt. Már a kora délutáni órákban kezdődött a szórakozás a második kerületi sörgyár nagy kerthelyiségében, ahol városunk magyarsága, de a bánági falvak magyar társadalma is nagy számban jelent meg. Az érkezőket cigányzene fogadta és a vendégek kellemesen szórakoztak a népiünnepélyen, amelynek műsora változatos volt. A Magyar Nőegylet virslisátrát, fagyaltsátrát és cukrászdát állított fel, míg a magyar ifjak a világgósta levelezését intézték. A különböző ötletes szórakozások mellett szinte látványosságzámba mentek azok az eredeti magyar néptáncok, amelyeket a magyar népi öltözetben lévő székelyleányok és leányok mutattak be. A székelyleányok eltáncolták a csürdögölőt, a verbunkost, a rekrutatáncot és a gólyatáncot, amelyeket a közönség lelkesen megtapsolt. A népiünnepélyen a helybeli magyar dalárdák is közreműködtek. A Timisoarai Dalkör Braun Dezső, a Magyar Dalárda Szegő Ferenc, a Glória Dalegylet Levitzky György, míg a Blaskovits-telepi Harmonia Dalegylet Staudt Vince vezényletével magyar népdalokat és kóruskompozíciókat a táncok előtt. A magyar népiünnepélyt táncmulatság fejezte be. A fiatalok az udvaron a mosnita noui néptáncot és egy cigányzenekar hangjaira táncolt, míg a sörgyár nagyertermében jazz mellett táncoltak.

Vaida legújabb szójátéka. A Vaida vezetése alatt álló Román Front chisineui szervezete gyűlést tartott, amelyen Vaida is felszólalt. Élesen támadta a kommunistákat és kijelentette, hogy nincsen demokrácia nacionalizmus nélkül, viszont a nacionalizmust sem lehet demokrácia nélkül elképzelni.

# HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK

### Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-  
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei

Megdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-  
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei

Rafetáságoknak, közhataloknak és köz-  
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak  
egy évre 1000 lei

### Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-  
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő

Megdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-  
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő

### Telefon:

—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—49

A „Temesvári Zeitung” nyomda  
nyomása

## Patikák éjszakai szolgálata

Junius 29-től július 5-ig városunkban a  
következő gyógyszerárak tartanak éjszakai  
szolgálatot:

Az I. kerületben a Sfantu Ion-utcában  
levő Irgalmasrendi-gyógyszertár.

A II. kerületben a Traian-téren levő Sar-  
pe-gyógyszertár.

A III. kerületben a Bulevardul Carolin  
levő Sfantu Antoniu-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Preyer-utcában levő  
Ungváry-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Kőváry—Chioreanul,  
Fratellán pedig Panajoth Ernő gyógyszer-  
tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## Vicágos kert

üde színpompája, madárdalok jókedve csillo-  
gott vasárnap délután a városi színház szin-  
padán. Apró gyermekek élénk hada vette  
birtokába három órára a művészet hajlékát,  
csöppnyi szereplő gárda vonult lázas buzga-  
lomtól kipirult arccal, fényben uszó szemek-  
kel, nevető cseresznyejakkal a rivalda elé,  
hogy táncban, énekben, stílusos ügyeskedés-  
ben, francia nyelvű előadásban bemutassa  
mindazt, amire őket a végnélküli türelem és  
a gyermekek iránti határtalan szeretet taní-  
totta. Dr. Werné francia nyelviskolá-  
jának növendékei — kicsinyek és még ki-  
sebbek — évszázad előadás keretében vizsgá-  
ták a nyilvánosság előtt és zsufozásig meg-  
telt nézőtér fokozódó élvezettel gyönyörkő-  
dött a szívbárányosinuen gazdag műsor  
minden egyes számában. Felejthetetlen él-  
mény volt ez nagyoknak-apróknak egyaránt.  
A gyermeklélek napugaras játéka, a fejlő-  
dő értelem öntudatos megnyilatkozása, az  
ízlelés jelmezekbe bujtatott kis testek bá-  
tor kiállása, a ragyogó szemekből előtörő iz-  
galom fénye, örömet, lázas boldogságot, sok  
nyugtalan ambíciót és elismeréreméltó ké-  
szültséget árult el. Amit ez a kis gyermek-  
had a Keringőhercegnő című látványos dar-  
ab meséjének keretében produkált, az meg-  
érdemelt dicséretre válik Werné iskolá-  
jának. Sok volna a gazdag műsor minden  
számát külön kiemelni és a kollektív megem-  
lékezésben minden egyes szereplőnek egy-  
formán jutott ki a pergőtűszerűen meg-  
megújuló tapsból. A konferálás szerepét  
idén és kedves közvetlenséggel Dragan  
S. látta el. A nagyszerű kis orosz táncosnő-  
től a modern steppművészig, a nyulánk  
francia babától a pöttömnyi kéményseprőig,  
a bukfencező örögfióktól a büszke kis ka-  
kasig mindenki kedveset és eredetét nyuj-  
tott, ugy amint neveik itt következnek: Rex  
S., Buchin L., Kiss L., Naschitz Gy., Lustig  
K., Klein L., Martin T., Manciu L., Schmiéd  
R., Scheer E., Herscop A., Permoser K.,  
Hirschl M., Bátorfy L., Sternheim G., Pfaff  
E., Wegenstein L., Salamon J., Fuciec S.,  
Popper E., Szegedi, Rác, Fried, Gutfreund,  
Gosztonyi, Pacurariu, Löbl, Fétich, Gora,  
Götz G., Rusznayk, Kertész S., Rosenberg,  
Tarján Ági és Annikó, Klein E., Vágó P.,  
Constantinovi, Hofgärtner, Cinca, Wachtel,  
Lőw, Franyek, Arnopulos, Tapalaga,  
Millecker T., Jakabffy, Ciucu, Franzek, Hers-  
cop. A táncokban elért eredmény Löbl Bős-  
kát dicséri (g. gy.)

# SENZÁCIÓS REKORD A szerencsét hozó jel ezuttal is bevált

Az egész országban mindenütt, ugy Bucurestiben, mint a legkisebb városi  
központban látható a szerencse közismert jele: Mercur, szép és virgocé ifju, fe-  
jén és lábain a szárnyacskákkal, mindig gyorsabban és gyorsabban szállva,  
hogy üzleteket kössön, hogy pénzt és szerencsét hozzon.

Ezuttal a „Mercur” az utat mutatja a járőkelőnek a sorsjáték egyik legna-  
gyobb és legszerencsésebb áruáid felé. Bárhol is lássa a „Mercur” céget, tudnia  
kell, hogy a szerencse székhelyéről van szó és pedig a rendkívüli szerencse székhelyéről.

Valóban, ha az elmúlt 10. sorsjátékkalkulációit végezzük, — amelynek hu-  
zása június 15-én végződött — ugy a „Mercur” áruda azt a tényt állapíthatta  
meg és közölhette illetékes helyen, hogy a szerencsében rekordot ért el. A sors-  
játékáruda a sorsjáték tartalma alatt székhelyein összesen nyolc millió leit in-  
kasszált játékosaitól. Összeadva azután a kifizetett nyereményeket, a „Mercur”  
sorsjátékáruda megállapította, hogy játékosainak mintegy 16 milliót fizetett  
vissza, tehát kétszer annyit, mint amennyit beszedett.

Aki egy sorsjáték mechanizmusát megérti, meg fogja állapítani, hogy rend-  
kívüli szerencseről van szó, amely örvendetes. Ennek a rekordnak az elérése le-  
hetséges volt azáltal, hogy a június 15-iki húzás alkalmával a Mercur sorsjáték-  
áruda egyetlen óra leforgása alatt három egyenként egy milliós nyere-  
ményt könyvelhetett el, amelyeket az ország különböző helyein lakó feleinek fi-  
zetett ki. Nem beszélünk a többi középnyereményről, amelyek, a minimális nye-  
reményekkel s az előző három osztályban elért nyereményekkel együtt a Mercur  
sorsjátékáruda játékosai számára ezt a szenzációs rekordot adják.

Adja meg a Cézárnak, ami a Cézáré, mondja a régi jó közmondás. Adja a  
„Mercur”-nak, ami a „Mercur”-é. Nem is lehetett volna ezt a nagy rekordot el-  
érni másutt, mint az oly szerencsésen elvezett Mercur-árudában, amely szim-  
bolizálja gyors és tökéletes szerencsét.

Most kezdődik a 11. sorsjáték. A nagy kereslet miatt, amelyet az előző  
sorsjáték idején tapasztaltak és amely még nagyobb lendülettel indult meg, a  
sorsjátékárudak nem kaphatták meg az Állami Sorsjátéktól a kért mennyiségű  
sorsjegyet. A számuk limitálva van, mert nincsenek már szabad sorsjegyek. A  
játékosok érdeke tehát, akik biztos szerencsét akarnak, hogy sorsjegyüket ide-  
jében kérésük a „Mercur” sorsjátékárudától. A többiért garanzálunk!

A „Mercur”-árudának az ország minden városában vannak székhelyei és  
elosztó irodái. Azonnal meg lehet azokat ismerni a Mercurról, amint az az újsá-  
gokban leadott hirdetésekben is látszik.

**A romániai zsidóság helyzete.** Az or-  
szágos zsidópárt bányági tagozata a For-  
gács-teremben nagygyűlést tartott, amelyen  
Benvenisti dr., a párt központi főtitká-  
ra tartott beszámolót a romániai zsidóság  
helyzetéről. Rámutatott arra, hogy ország-  
szerte erős jobbratulódást lehet észlelni és  
elsősorban a zsidó kisebbséget veszélyeztetli.  
Hangoztatta „hogy ezért szükség van a zsi-  
dóság összefogására. Ismertette azután az  
asszimiláció problémáját és a zsidó ifjuság  
célkitűzéseit fejtegette.

**Anyakönyvi hírek.** Születtek: Hehn  
Anna, Coanda Tiberiu, Enache Rodica,  
Nelhiebel Pál, Rotarescu Dimitrie, Artner  
Margit, Hoch Hildegard, Ersch Helmut,  
Anastasiu Lidia, Klugmann Alice, Dascal  
Antal és Kun Anna. Házasságot kötöttek:  
Dascalof Dinu mérnök és Copendean Zsu-  
szánna, Petrila Ion vasutas és Leposa Ro-  
zália, Miclos Eugen állami tisztviselő és Jo-  
sephi Anna, Junghaus Adám kereskedelmi  
alkalmazott és Frint Rozália, Dancu Ioan  
kőműves és Tabár Dosina, Kertész László  
technikus és Krajcsik Etel, Kárász József  
mechanikus és Madler Mária, Lupescu Moi-  
se rendőr és Pascu Aurelia, Gera Antal mű-  
szaki tisztviselő és Csehi Rozália, Kohn Jo-  
natán kereskedő és Friedmann Szerén, Nagy  
Dezso mázolósegéd és Kecseti Vilma, Gaál  
József vízvezetési szerelő és Szőke Böske,  
Kiss Ferenc szolga és Varga Rozália, Marx  
József esztergályos és Maldit Matild, Szép  
József szabósegéd és German Erzsébet.

**Fuvarozási vállalkozó hirtelen halála.**  
Tragikus hirtelenséggel halt meg Krobil  
Miksa fuvarozási vállalkozó, aki a Somogyi-  
féle jéggyárból a jéget szállította a közön-  
ségnek. Vasárnap reggel is megjelent a jég-  
ért, de a gyár előtt rosszullett fogta el és né-  
hány pillanat múlva meghalt. Az orvosi viz-  
sgálat megállapította, hogy halálát szívzél-  
hűdés okozta. Krobil Miksa hatvanhat éves  
volt és az V. kerületi Movila-utcában lakott.  
Holttestét a IV. kerületi temető halottshá-  
zába szállították.

**Poyssl József növendékének zongora-  
vizsgája.** A legteljesebb siker jegyében zaj-  
lott le a városi zeneiskolában Poyssl Jó-  
zsef zongoratanár növendékeinek évszázad  
hangversenye, amelyen Schumann művei ke-  
rültek előadásra. Zettel Tamás igen ügyesen  
adott elő két kisebb művet, hasonló ráte-  
mettségről tett tanúságot Gajzágó Klára is,  
aki rendkívül bájjal és kifogástalan techni-  
kai készséggel játszotta zugó tapsokat arat-  
va a Melodiát és Trellerliedchent. Ily Adel  
főleg zeneiségevel és kifogástalan ritmusér-  
zékével kapott meg. Harkányi Ilona az ara-  
tódal és a falusi dal nagyon átértett és  
szépséges előadásával aratott átható sikert.  
Krausz Josefa magabiztos muzsikuss, Zich-  
ler Gyulabefejezett képességekkel bíró, intel-  
ligens zongorista. Steffán Fischer Brigitta  
különösen a Träumerei előadásában jeleske-  
dett. Reibold Terézia, akinek tavalyi kitűnő  
teljesítményére emlékezünk, gyászese-  
miatt nem adhatta elő számaikat.

— A patriarka Angliában. Cristea Mi-  
ron patriarka néhány nap előtt külföldi utra  
indult. Először Párisba utazott, ahonnan to-  
vább folytatta útját London felé. Elutazása  
alkalmával a pályaudvaron megjelent Ces-  
sianu román követ, a követség személyze-  
tével és melegen elbucsztag az egyházfőtől,  
aki tegnap este érkezett meg az angol fővá-  
rosba. Amikor a vonat befutott, az ottani ro-  
mán követség személyzete lelkes éljenzéssel  
fogadta. Megjelent a pályaudvaron a canter-  
buryi érsek képviselője is, valamint több  
anglikán püspök. A pályaudvarról az érsek  
rezidenciájára hajtatott, ahol londoni tar-  
tózkodása alatt marad. A patriarka három  
hétig lesz az érsek vendége.

— Névnap. A második kerület katolikus  
egyházközségének tekintélyes számu kül-  
döttsége tegnap Meiszner Vilmos alelnök  
vezetésével felkereste Schiff Péter dr.  
tanárt, az egyházközség népszerű elnökét és  
nevenapja alkalmából őszinte szerencsekívá-  
natait tolmácsolta. Schiff Péter meghatol-  
tan köszöntö meg az üdvözlést.

— Husz éves érettségi találkozó. A timi-  
soarai volt állami főgimnáziumnak 1916-ban  
végzett diákjai most tartották meg husz  
éves érettségi találkozójukat. A mindvégig  
fesztelen hangulatban lefolyt találkozó az  
egykori tanárok közül Kessler Károly és  
Ozrai Lajos dr. jelentek meg. Az egykor  
érettségizett diákok közül Poorean Emil dr.  
Pirée Ferenc (Arad), Atanackovics Mihály  
(Pancsova), Perlestein Artur dr., Szilárd  
Endre dr. (Sannicolaul-Mare), Haas Erich  
(Báziás), Meixler László dr., Sugár Tibor  
dr., Fischer Emil, Weisz Henrik, Reiter Mik-  
lós, Latter Géza és Eliás Ferenc jelentek  
meg. Távolmaradásukat kimentették Biach  
Frigyos, Dobrov Árpád (Cluj), Podracky  
József dr. ügyvéd (Nagybecskerek), Tánzer  
Béla (Budapest), Abonyi László (Békés-  
csaba) és Wilhelm Hugó (Bucuresti). Dél-  
előtt a növendékek az egykori iskolában je-  
lentek meg, este pedig a Lloyd-kertben ban-  
kett volt, amelynek keretében felelevenítet-  
ték a tovatűnt iskolaévek szép emlékeit.  
Péter-Pál napján még számos érettségi ta-  
lálkozó volt városunkban.

— Halálra ítélt szovjetisztviselő. Moszk-  
vából érkezett jelentés szerint a kievi szovjet  
bírószék tizenkilenc tisztviselő ügyében ítélt-  
kezett, akiket silkaszitással vádoltak. A bi-  
rószék három közülük halálra ítélt, három  
közülük halálra ítélt, három egyenként tíz  
évi kényszermunkára, a többieket pedig sly-  
los börtönbüntetéssel sújtotta.

— A lengyel parlament szünete. Varsóból  
jelentik, hogy a lengyel parlament ülészaka  
véget ért. A parlament csak ősszel, október-  
ben vagy novemberben fog újból összeülni.

— Amikor a pilóta tapasztalatlan. A fran-  
ciaországi Bethunban a repülőnépszerűsége  
sulyos szerencsétlenség történt. Az egyik re-  
pülőgép, amelyet egy fiatal tapasztalatlan  
pilóta vezetett, kényszerleszállást végzett. A  
pilóta ki akart kerülni egy embercsoportot,  
de közben a repülőgép balszárnya a földnek  
ütődött. A zuhanó gép öt embert megbesi-  
ített. Az egyik a kórházban meghalt, míg má-  
sik két sebesült állapota sulyos.

### Tapintatosan

Ficere urra hárul az a sulyos feladat,  
hogy Smigalánéval közölje a férje halálát.  
— Kezét csokolom, Smigala idehaza van?  
— Nincs. Egész éjjel nem jött haza a gya-  
lázatos.  
— Hja persze, hiszen a bárban volt...  
— A... a bárban?...  
— Igen, ott pezsgőzött és nőkkel szórako-  
zott, azután...  
— Még azután is van?  
— Igen, egy kicsit becsicscentve leült kár-  
tyázni egy sipista társaságba...  
— És?  
— És elvesztette minden pénzét.  
— Óh, hogy döglőne meg a nyomoruit...  
— Asszonyom, bár minden kívánsága így  
teljesülne...  
DESSÉN

Mélyen leszállított árak!  
Hatóságilag engedélyezett  
végkiárúsítás  
Üzlet július 31-én feloszlik  
„Confectia” S. A.  
I., Strada Alba Iulia 3. Telefon 13-28  
A rakfáron levő összes tavaszai és izei női kabátok és ruhák kiárúsítása

**A PALESZTINAI ZAVARGÁSOK.** Palesztinában a zavargások tovább tartanak. Alfa közelében a lázadó arabok és az angol yalogság között ütközlet fejlődött ki, amelyek hét halálos áldozata volt. Maidan közelében az arabok felrobbantották a vasúti állást, míg Hebron közelében egy vasúti hirtelen a ostromállapotot. Kalkiliában az arabok gépfegyverűz alá vettek egy angol építőt. Jaffában a zavargások folytatók több mint száz házat kellett lebontani. Jerusalemi jelentés szerint a Nabluzban, Tulkaomben és Khanlubanban az elmúlt héten leolyt összetűzéseknek ötvennégy halálos áldozata volt, míg kilenvennyolc egyén megébesült.

— A belügyminiszterium új alminisztere. A kormányhoz közelálló körökből nyert értesülés szerint rövidesen betöltik a belügyminiszterium üresedésben lévő alminiszteri állását. Ugy tudják, hogy Titeanu helyébe Iatanaru Costel liberális képviselőt nevezik új belügyi alminiszterre.

— Halálos végű lovaglás a Vadászerdőben. Tegnap délután a Vadászerdő felé vezető faszorban halálos kimeneteli szerencsétlenség történt. Özevgy Muntyán Mária harminckilenc esztendő asszony, aki a második kerületben lakik, a délután folyamán kilovagolt a Vadászerdő felé. A ló hirtelen megbokrosodott, ágakodni kezdett és a következő pillanatban Muntyán Mária leesett a lóról. Értésítették a mentőket, akik megjelentek a helyszínen, azonban a szerencsétlen asszony olyan súlyos sérüléseket szenvedett az esés következtében, hogy még a mentők megérkezése előtt meghalt. Az esetről értesítették a második kerületi rendőrséget, amely megállapította, hogy a tragikus elhunyt asszony egy második kerületi volt korcsmáros özvegye.

Ar ország egyetlen vendéglőipari szaklapja

**Gazeta Restauratorilor și Hotellerilor**  
**Vendéglősök és Szállodások Lapja**

Numéro 1, Strada Caruse 3  
megjelenik minden szombaton.  
Ott kell legyen minden vendéglőiparos asztalán

— Mongólia független katonai kormányt kapott. Pekingből jelentik, hogy a kínai lapok értesülése szerint belső Mongóliában független katonai kormányt kiáltottak ki. Teh herceg belső Mongólia feje körtáviratban értesítette erről a kormányokat. A herceg állítólóg azon nyomás hatása alatt cselekszik, amelyet külföldi hatalmak gyakorolnak rá. Hopen és Csahar politikai tanácsának szócsöve jelenti, hogy Teh herceg nem vette tervbe belső Mongólia függetlenségének kikiáltását és az erről szóló híreket a nankingi kormány hozta forgalomba.

\* Mindenki könyve lesz az 1937. évi Arany Almanach, amely Irányi Sándor nyug. városi tanácsnok szakavatott tollából, már legközelebb fog megjelenni. A könyvnek kivált az a része, mely az adókkal és illetékekkel foglalkozik, — általános feltűnést fog kelteni, mert ezt a száraz anyagot, — amelyet azonban mégis mindenkinek ismernie kell, — ilyen érdekesen, világosan, érthetően és példákra is alkalmazva eddigéle még nem írta meg senki. A 104 oldalas Almanachnak naptári része is lesz és ára mindössze csak 20 lei.

**“OLLA” GUMMI**

Preservatív! Egészsége érdekében ne fogadjon el „OLLA” helyett más övszert, mert azok értéktelen imitációk „OLLA” 26 állam egészségét óvja.

**Egymást követik az autóbalesetek és számos esetben tömeges embethalál a hatasztóia vége**

Borzalmas autószerencsétlenség történt a Bucuresti—Gaesti országúton. A szerencsétlenül járt teherautó Marinescu Fanica targovistei asszony tulajdonosa volt és áruval tele Targoviste felé haladt. Utközben a nehéz gépkocsi kormányja elromlott és a teherautó az utmenti árokba fordult. A benzintartálya felrobbant és az autó lángokba borult. Öt utasa, köztük az autó tulajdonosnője is, valamennyien meghaltak. Két súlyos szerencsétlenség történt a

Bucuresti—Comarnici országútszakaszon is. Az egyik, Ploesti rendszámu magángépkocsi halálra gázolta Calicel Gheorghe gyermeket, míg egy campinai gépkocsi összeütközött egy szekérrel. A szekér utasa meghalt.

Verseck közelében is halálos kimeneteli szerencsétlenség történt. Egy személyszállító autó a nyolc méter mélységű árokba zuhant. A benzintartály felrobbant és az autó négy utasa szénnégétt. A soffőr haldoklik.

**Drasztikus törvényt hozott az orosz szovjet a házasság védelme és a gyermekszületések növelése érdekében**

Oroszországban a szovjeturalom alatt rendkívül megkönnyítették a válásokat és büntetlenséget biztosítottak az anyagcsinálók számára is. Ennek súlyos következményei mutatkoztak a népszaporodás tekintetében ugy, hogy a moszkvai kormány kénytelen volt elhatározni lépéseket tenni a gyermekszületések növelése érdekében. Nemrég megirtuk, hogy a szovjetek törvényt készítettek, amellyel részben megnehezítették a válásokat, másrészt pedig büntetik a magzatelhajlást. A családi élet védelmére al-

kotott ezt a törvényt a kormány tegnap-tól tette kötelezővé az egész szovjet köztársaság területére. Az idő előtti mesterséges szülés előidézését csak abban az esetben engedi meg az új törvény, ha ez az anya súlyos betegsége miatt indokolt. Az elválások esetében eddig az elhagyott feleségnek nem volt igénye tartásdíjra. A törvény most drasztikus eszközökkel igyekszik a házasságot megvédeni. Így a férjlet válás esetében súlyos tartásdíj fizetésére kötelezik, amely teljes jövedelmének ötven százalékáig emelkedhetik.

— Mihai nagyvajda vizsgálják. A fővárosi királyi palota egyik termében megkezdődött Mihai trónörökös osztályának évzáró vizsgálja. A vizsgálóbizottság elnöke Anghelescu közoktatásügyi miniszter. A vizsgákon az uralkodó is megjelenik.

— A háborúból visszamaradt gránát. Az olaszországi Görz közelében több fiatalember a háborúból ott maradt gránátot talált. A gránátot addig forgatták, amíg felrobbant és öt ember meghalt. Még személyazonosságukat sem sikerült megállapítani.

**Butorokat**  
saját vagy adott tervek szerint a legfinomabb izlésnek megfelelően készítek, ugyszintén mindenemű kárpitos- és asztalosmunkákat szolid árak mellett vállalok

**Reichardt Ferenc**  
modern kárpitos- és asztalosműhely  
IV., Bul. I. G. Duca 23. sz.  
a tőpályaudvar közelében

— Hitler ajándéka Ciano gróf nejenek. Berlinből jelentik, hogy Ciano gróf olasz külügyminiszter felesége négy heti németországi tartózkodása után tegnap visszautazott Rómába. Ezen alkalomból Hitler megbízottja utján vett bucsut Ciano nejétől és sajátkezüleg aláírt fényképét adta neki.

\* A Magyar Nőegylet értesíti a szülőket, hogy július 2-án, csütörtökön délután 2 órakor indul az első kirándulás a Magyar Házból a Vadászerdőbe és onnan vissza este hét órakor. Kérik a szülőket, hogy azokat a gyermekeket, akik jelentkeztek a kirándulásokra, háromnegyed kettőre küldjék a Magyar Házba. Jöhetnek a kirándulásra olyan nyolc évesnél nem fiatalabb és tizennégy évesnél nem idősebb gyermekek is, akik még nem jelentkeztek. Ezeket indulás előtt fölveszik. A gyermekek egy kis vászon, vagy más táskába hozzák el az uzsonnájukat és egy poharat, vagy bögrét. Helyes dolog, ha mindenki hoz magával egy kis kabátkát is. A kirándulás teljesen ingyenes. Játékokról Nőegylet gondoskodik. Rossz idő esetén a kirándulást a következő csütörtökön tartják meg.

— Villámcsapás tömegesen szedi áldozatait. Az utóbbi napokban az ország több részében heves viharok pusztítottak. Az itéletidő nemcsak a vetést pusztította el, hanem sok helyen a vasúti vonalakat is megromgálta. A vihar által okozott károkat száztöven millió leire becsülik. A villám következtében az utóbbi három napon tizennyolc személy vesztette életét.

\* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

— Nyári meleg. Tegnap napsütés borulással váltakozott. Általában meleg volt, a hőmérő délután négy órakor arányokban 28 fok melegét mutatott. A fülledt levegő esőt sejtett. A meteorológiai intézet jelentése szerint északi légáramlás mellett sok helyen zápor és zivatar várható, a hőmérséklet némileg csökken.

\* Erdélyi Elet helyett Ország — Világ címen jelenik meg Geller Ödön aradi riportlapja, mivel a belügyminiszterium rendeletével eltiltották az eddigi cím használatától.

**Ha szép akar lenni**  
Használjon KULKA-féle liliumtejkremet, lilium-tejszappant, liliumpuvert három színben. Kapható kizárólag a Városi Gyógyszertárban a „Fekete Sasoz” I., Piaja L.C. Bratlanu

Angol futurista vice  
Egy művész, akit egy barátja rábeszélte, hogy menjen el a Royal Academy kiállítására, megállt egy futurista kép előtt. A kép kopár mezőt ábrázol.  
— Mi ez? — kérdezte.  
— Ez egy legelésző tehén, — mondta a barátja.  
— Hol a fű?  
— Már mind megette.  
— Na és hol van a tehén?  
— Csak nem gondolod, hogy olyan marha, hogy ottmarad, mikor már minden fűvet lelegelt!

**Tekirghiol Băi**

hirneves gyógyfürdő  
Hideg és meleg, sós és iszapfürdők  
Szezon: június 1—október 1

Rheuma, ischias, csonttuberkulózis, nőibetegségek biztos eredménnyel gyógyíthatnak  
Lakás és teljes ellátás mérsékelt áron  
Elő- és utószezonban nagy ármérséklés  
Vasuti kedvezmény  
Felvilágosításokkal szolgál a fürdőigazgatóság, valamint az összes Europa menetjegyjirodák

**Legújabb sporthirek**

**FRANCIA CSAPAT BUCURESTIBEN**  
A fávárosban tegnap az Olimpique Marseille csapata játszott az Unirea Tricolor és CFR kombinált csapata ellen. A fővárosi kombinált csapat már 2:0-ra vezetett, amikor a francia csapat magára talált és nemcsak a kiegyenlítésre futotta, hanem még a győzelmet is megszerezte 3:2 arányban.

**A BOCSKAI GYŐZÖTT A TÖRÖKÖK ELLEN**

A debreceni Bocskai csapata legutóbb Istambulban szerepelt és másodszor is a török válogatott csapattal mérkőzött. A Bocskai csapata kitűnő játékot mutatott és 3:0 arányban megérdemelten győzött.

**Bojincáné-Kulcsár Julia növendékeinek hangversenye**

Bojincáné-Kulcsár Julia, a kiváló operaénekesnő és énektanár, művészethonában rendkívül érdeklődés közepette és a legteljesebb siker jegyében folyt le növendékeinek évzáró hangversenye. Az előjövendő énekes nemzedék legszebb reményeségei vountak fel, akik nemcsak pusztá tehetségükkel dicsekedhetnek, hanem nagyszerű tanárukkal metodusa folytán már olyan kész eredményeket is mutatnak fel aránylag rövid idő alatt, amelyek a legszigorubb próbát is kiállják. Vagy kell-e annál több, hogy Gherman Olga máris a clujai operához, Tejnora Gitta viszont a debreceni színházhoz akarják szerződteni. Gherman Olga Manzatti dalát és Puccini egy áriáját énekelte elragadó lendülettel és drámai hűvvel. A szinpadai előadás minden kellékével rendelkezik, hangja kiegyenlített üde csengésű, gyönyörűen kicsiszolt és kultivált hang, amelyet tökéletes lélegzési technika támogat. Tejnora Gitta világos, könnyedén érzelmes, finoman képzett szopránjával teljes diadalra vitt két bájosan szentimentális dalt. Manac Paula viszont klasszikus műsorával aratott sikert. Az urak közül elsősorban Szathmáry Gézát kell kiemelni, aki elragadó zeneiséggel és könnyen áradó hangbőséggel énekel két olasz dalt. Ragyogó tenorok indul. Igen szép képességekkel rendelkezik Holz Lajos is, aki Vasilescu egy művét adta elő. Buibas Árpád széphangu bariton, viszont a mély színekét Petrit Octav képviselte, aki Mozart áriáját és Halevy cavatináját énekelte nemese, pasztuozus basszusán. A közönség, vizsgálóadás helyett tulajdonképpen magas nivóju válogatott szépségekből bővelkedő hangversenyt kapott, zűgő tapsokkal adózott az egész est folyamán. És ebből a ragyogó ünneplésből legalább annyi járt ki Bojincáné-Kulcsár Juliának, mint az előadók-nak, aki fáradságot nem ismerő gondosságával és nagyszerű pedagógiai módszerével ezt a bámulatos művészi eredményt produkálta.

(Flancour)

— Az előzetes katonai kiképzés parancsnoksága közli a gyárigazgatókkal és a vállalatok főnökeivel, hogy Carol király timisoarai látogatásának napján az alkalmazásukban levő és előzetes katonai kiképzésre kötelezett ifjakat, valamint azok kiképzőit ne foglalkoztassák, hanem tegyék lehetővé nekik, hogy az uralkodó ünnepélyes fogadtatásán részt vegyenek.

Módosítják a román-magyar fizetési egyezményt. A román-magyar új fizetési és kereskedelmi egyezmény nem váltotta be a hozzáfűzött várakozást és hátráltatja a két ország közötti pénzügyi és áruforgalmat. Az egyezmény ugyanis előírja, hogy a magyarországi áruvevők kétszeresen kötelesek előlegezni a tőlük beszerzendő áruk vételárát, ehhez azonban nem rendelkeznek elég forgótőkével a magyarországi importőrök. Az új egyezmény szerint a pengőt átadták a szabad kereskedelmi forgalomnak, de ez az intézkedés sem hajtható végre olyan simán, mint azt a szerződést létrehozó két bizottság elgondolta. Most azt jelentik Bucurestiből, hogy azok, akik a román-magyar fizetési egyezményt készítették, maguk is meggyőződtek arról, hogy ezt a szerződést lehetetlenség úgy végrehajtani, ahogyan eredetileg tervezték. Ezért már ma új értekezlet tartanak a két állam megbízottai és bizonyára megtalálják azt az alapot, amelyen zavartalanul bonyolíthatják le a két ország közötti kereskedelmi és pénzügyi forgalmat.

— Elhásznodásnál, közhányásnál és cukorbetegségnél, oxaluria és phosphaturia képződésénél, huygysavas sók lerakódásánál a természetes „Ferenc József” keserűviz javítja a gyomor és a belek működését s tartósan előmozdítja az emésztést. Több jeles orvos, az anyagcserebajok célszerűbb gyógy módja után kutatva, már a múlt században megállapította, hogy a Ferenc József viz-kurálja nagyon szép eredményt lehet elérni.

— A kutba fult fiúcska. Tragikus szerencsétlenség történt Sacalaz községben, ahol J a n c u Nicolae két éves fiúcska beleesett a szülei szomszédságában lakó M l a d e n Nicolae gazda kutjába és a vízbe fulladt. A csendőrség megindította a nyomozást, hogy a kisfiu haláláért kit terhel a felelősség.

— Feloszlátják a német kulturszövetség szlovén területen levő szervezeteit. Belgrádi jelentés szerint a jugoszláv belügyminiszter feloszlatta a német kulturszövetség összes, szlovén területen működő szervezeteit. A jugoszláviai német-ség körében emiatt az elkeseredés igen nagy.

— A robogó vonat elé vetette magát. A bányászati Sanpetru German község határában, a vasuti pályatesten tegnap megtalálták I l i n Lubomir harmincöt éves gazda holttestét. A gazdát a vonat gázolta halálra. Zsebében bucsulevelet találtak, amelyben közli, hogy öngyilkosságra határozta el magát. Tettét élet-umtsággal indokolja meg.

— Szeptemberre halasztották az ügyvédi kamara közgyűlését. A helybeli ügyvédi kamara közgyűlését tudvalevően július 5-én, vasárnap kellett volna megtartani. A közgyűlés azonban ezuttal is elmarad, mert az új határozat folytán azt szeptember 27-én tartják meg.

— Angyalcsináló szülész nő letartóztatása. A severin-megyei Breazova községben a csendőrség őrizetbe vette M i h o c Salomea szülész nőt, aki V e n e c i u c Zsófia huszonkét éves asszonyon tiltott műtétet hajtott végre. A szülész nőt beszállították a lugoji ügyészségre.

## EGY ÉRDEKES ESET

### Egy régi törvény megdöntése

A nagyközönség körében az a hit, hogy a szerencse szeszélyes. Ez a szeszélyesség valóságos törvénynek számít, amely alól senki sem kivétel. Valóban, ritkán, hallani, hogy valaki azt mondaná: ezt a dolgot elintéztém, mert én, mások segítségével, kedvező körülményeket teremtettem. Az egész világ azon a hiten van, hogy a szerencse az ember ölébe pottyán, az égből, váratlanul, hivatlanul.

Ezt a hitet látszólag alátámasztja néhány mindennapi esemény is. De a valóság egészen más. Nem fogjuk a szerencse lényegét filozófiai alapon taglalní, mert túlhoszszadalmas lenne, noha igen egyszerű is amellett. De vegyünk egy példát, amely nálunk gyakran fordul elő. Junius 15-én volt az Állami Sorsjáték utolsó osztályának a húzása. Több mint huszan nyertek egy millió és azon felüli nyereményt és a szerencsések igen nagy száma nyert 70.000-tól 1.000.000 leig terjedő nyereményt. Közülük néhányval beszélünk és meggyőződtünk, hogy a népies hitnek, hogy a szerencse szeszélyes, nem nagyon van alapja. Így 3 milliomos, akik a nagy „AURORA” sorsjegyirodánál játszottak, majdnem azonos választ adott:

„Régi játékosok vagyunk, akik a szerencse után jártunk lépésről-lépésre.” „Nem vesztettem el hitemet soha, tette hozzá a milliomosok egyike. Az „AURORA” sorsjegyáruda egyik bucurestii székhelyén játszottam és mindössze kétszer nyertem vissza a pénzem. De hallgattam a sorsjegyárud tanácsára és különösen a pontos, elegáns és baráti módtól elragadtatva, amelylyel mindenkor meghosszabbításra adta sorsjegyemet, tovább játszottam, anélkül, hogy meghátráltam volna. A hitem, segített, talán sokkal inkább, mint a szerencsém. Gratuláljon, újságíró ur, mert milliomos lettem!”

Gratulálni is lehetett neki! Egy millió nagy dolog. De nem kevésbé dicséretes az „AURORA” sorsjegyáruda szervezete. Székhelyei és az egész országban található árudái megkönnyítik a játékosoknak a sorsjegyek vételét. A sorsjegyek óriási száma, amelyet elhelyez, megadják számára a lehetőséget, hogy minden húzásnál az igen nagy nyeremények egész sorát ossza szét vevői között.

Ha olyan sorsjegyáruda révén játszik, mint az „AURORA” valamelyik székhelye, úgy valóságos bérletet váltott a szerencséhez. Eltűnik a szeszély, ha az Állami Sorsjátéknak az AURORA-nál vásárolt sorsjegyével játszik.

## Sport

### A nemzeti bajnokság keretében három csapatunk vereséget szenvedett és a bajnok Ripensia is kikapott

Szomoru vasárnapja volt városunk labdarugó sportjának, mert a nemzeti bajnokságban szereplő három csapatunk vereséget szenvedett. Városunkban a lila-fehérek játszottak nemzeti bajnoki mérkőzést a fővárosi vasutas-csapat ellen. A lila-fehérek gyenge játékot mutattak és még a hagyományos lelkesedés is hiányzott a csapatból. Így a lendületesebben játszó CFR győzött 4:1 (2:1) arányban.

#### A fővárosban

A Ripensia veszített csatát. A bajnok-csapat elbizakodottan játszott és ennek megfizették az árát. Különösen a fedezetsor működött lánghán. A Juventus ezzel szemben lendületesen és góratőrően küzdött és 2:0 eredménnyel megérdemelt győzelmet aratott. A Ripensia váratlan veresége azonban nem rontotta a csapat bajnoki esélyeit.

#### A TTE telepnyitó ünnepélye szombaton este lesz

Nyári tornaünnepélyt rendez városunk egyik neves tornaegylete, a TTE. Július 4-én, szombaton este félkilenc órai kezdettel tartja meg a TTE szokásos telepnyitó ünnepélyét a IV. kerületi új Begahid melletti telepén, amelyre ezuton hívják meg a sportkedvelő közönséget. A legutóbbi városközi versenyen győztesként kikerült tornaszárga és a női tornások is látványosság-számba menő gyakorlatokat mutatnak

Oradeán az Universitatea játszotta le utolsó nemzeti bajnoki mérkőzését a Crisana ellen. A mérkőzést a Crisana nyerte meg 1:0-ra és így az Universitatea valószínűleg nem kerülheti el az osztályozó mérkőzést. Az Universitatea 16 pontot szerzett. Ilyen pontszámmal szerepel a listán a Chinezul és az Unirea Tricolor is, de mindkét csapatnak vannak még hátralevő mérkőzései, amelyek a pontszámot javíthatják.

#### Baia Mare

az Ilsa játszott minősítő mérkőzést a Phönix ellen. A mérkőzésen a kék-fehérek gyenge teljesítményt nyújtottak és a Phönix 4:1 arányban győzött. A minősítő bajnokságban most a Phönix vezet egy ponttal az Ilsa előtt. A Franco Romana minősítő mérkőzés keretében Brailában legyőzte a brasovi IAR csapatát 2:1 eredménnyel.

be. A tornaünnepély után a telepen társasvacsora és tánc lesz. A vacsorára előjegyzéseket elfogad a telepfelügyelőség.

#### Az Electrica a B) ligába került

Az Electrica csapata a B) ligába került a szerencsés győzelemmel, amelyet az UDR ellen kivívott. A selejtező küzdelmek során az első mérkőzést a resitai csapat nyerte meg 2:1 arányban, míg a második mérkőzés győztese az Electrica lett 2:0 eredménnyel. A va-

sárnapi mérkőzés nagy küzdelmet hozott és az UDR végül is két öngóllal veszítette el a sorsdöntő mérkőzést.

#### Vidéki eredmények

Resitan az ottani munkáscsapat a verseci Viktoria együttesét győzte le 3:1 (2:0) arányban. Aradon az AMEFA játsszott barátságos mérkőzést a Jiul együttesével. A mérkőzés 3:3 arányban döntetlenül végződött. Craiovan a CAO 2:1 arányú vereséget szenvedett a Craiovan együttesétől.

#### A Középeurópa Kupa első fordulója véget ért

A középeurópai kupa első fordulója véget ért. A magyar csapatok közül csak az Ujpest vesz részt a második fordulóban. Az eredmények a következők: Bécs. Vienna—Hungária 5:1 (2:0), Austria—Bologna FC 4:0 (2:0), Budapest. Ujpest—Torino FC 5:1 (1:0). Prossnitz. Admira—Prostejov FC 3:2 (2:0). Róma. AS Róma—Rapid 5:1 (3:0). Az osztrák csapatok közül a Vienna és Austria, a csehszlovák csapatok közül a Sparta, Slavia és Prostejov, az olasz csapatok közül pedig az Ambrosiana és az AS Róma kerültek a második fordulóba.

— A repülőgép lefejezett egy parasztot. Tecuciban halálos baleset történt. Az egyik repülőgép, amelyet egy repülő altiszt vezetett, leszállás közben nekiment a repülőtérre egy parasztszekernek. A kocsin levő parasztagazdát a repülőgép szárnya valóságos lefejezte és a szerencsétlen gazda rövid szenvedés után a helyszínen meghalt. A pilóta súlyosan megsebesült és beszállították a kórházba.

— Magyar gazdák cséplőszövetkezete. M a i l a t bányási község harmincöt magyar gazdája cséplőszövetkezetet alakított. Százhetvenötézer leier cséplőgépet vásároltak, amellyel ez évben már meg is kezdték a szövetkezet működését.

— A villám pusztítása egy családban. A Severin-megyei Cutina község felett óriási vihar vonult el. A vihar több fát gyökereitől kitépett, a villámcsapások pedig a mezőn számos szénakazlat felgyújtottak. Az itéletű idő már a végére járt, amikor a villám becsapott Teodorescu Samson gazda házába is. Abban az időben a gazda felesége a konyhában főzött. Három éves és öt éves leányai ezalatt a konyhában játszadoztak. A villám a két kislányt megölte, az asszony pedig súlyos égési sebeket szenvedett és a beszélőképességét is elvesztette. Amikor a gazda hazatért és tudomást szerzett a katasztrófáról, kétségbeesésében a kutba akart ugrani, amitől a szomszédok tartották vissza.

— Katonaszökevény és rendőr végzetes találkozása. Megdöbbenő eset játszódott a Lugojon. B a b e i Ion, a lugoji lovasezred őrmestere, az utcán találkozott F l o r e a Ion rendőrrel és elmondotta, hogy az ezred N a g y M i k l o s nevű katonája két hét előtt megszökött és azóta Lugojon lakó apjánál tartózkodik. Beszélgetés közben megjelent az utcán nagy Miklós is, akit a rendőr le akart tartóztatni, Nagy Miklós azonban szaladni kezdett, mire a rendőr kerékpáron üldözbe vette. Amikor utólérte, újból felszólította a katonaszökevényt, hogy kövesse a rendőrségre. A fiatalember ingerült hangon kijelentette, ha a rendőr továbbra is üldözi, akkor lelővi. Florea rendőr erre a fiatalember felé közeledett, de Nagy Miklós hirtelen revolvert rántott és azt néhány lépésnyi távolságról háromszor a rendőrré sütötte. Két golyó a jobb alsókarján, egy pedig a jobb lábán sebesítette meg a rendőrt, aki összeesett. Amikor Nagy Miklós ezt látta, föbelötte magát. Nagy Miklóst a kórházba szállították, ahol rövidesen meghalt. A rendőr is kórházba került.

# Közgazdaság

## A Bánsági Magyar Gazdasági Egyesület határozta, hogy feladja önállóságát és beolvad az Erdélyi Gazdasági Egyesületbe

A Bánsági Magyar Gazdasági Egyesület most tartotta a rendes évi közgyűlését, melyen Gyertyánffy László dr. elnököt, aki öt éven át a legnagyobb ügyteretrel vezette az együletet és igyekezett kiküszöbölni azokat a nehézségeket, melyek működése elé tornyosultak. Megnyitóbeszéde után Koppány Rezső szavalt be az eddigi működéséről, majd Gyertyánffy László bejelentette, hogy mondja elnöki tisztségéről, mivel a bánsági egyület feladja eddigi önállóságát és beolvad az Erdélyi Gazdasági Egyesületbe. Ajánlotta, hogy helyébe válasszák meg elnöknek Lukács Jenőt. A közgyűlés el is fogadta az indítványt és érdemei elismerésül Gyertyánffyt örökös születbeli elnökévé választotta.

Utána Lukács Jenő vázolta azokat a feladatokat, melyeket sürgősen megvalósítandónak tart. Bejelentette, hogy gazdasági iskolát létesít, hogy ezzel a magyar gazdáknak módot nyújtson a kellő szak tudás megszerzésére. Célul tűzi ki az egyület, hogy a termelést minőségileg okozza és gondot kíván fordítani az állattenyésztésre is.

Ezután az egyület tisztikarát a következőként alakították meg: elnökök Lettek Demkó Géza és Bakos János, főtisztikár Koppány Rezső, pénztáros Takács

Kálmán, ellenőrök Bocsó István és Tóth Benjámín, választmányi tagok Jakabffy Elemér, Gyertyánffy László, Keltz Simon, Feigl Ede, Schäffer Dezső, Szalay István, Dezső Antal, Velicsek Gusztáv, Kecskeméti Gusztáv, Ördög Sándor, Valkay György, Szilágyi Imre, Hergott Péter, C. Nagy Sándor és G. Tóth János.

Szász Pál az Erdélyi Gazdasági Egyesület elnöke tartott nagyhatású és rendkívül értékes előadást a gazdasági szervezkedés szükségességéről. Hangzott a többek között azt is, amit a Déli Hírlap is kívánatosnak mondott, hogy a gazdasági érdekeket függetlenítsék a politikától. Az Egyesület működésében semmi közösséget nem vállal a politikával, attól függetlenül akarja megvalósítani célkitűzéseit. Rendkívül fontos a fiatal nemzedék bevonása a munkába és gazdasági körök létesítése. Mindennek az alapja azonban a testvéri megértés, mert ez biztosítja az eredményes munkásságnak.

Bakos János alelnök beszélt végül az egymásra utaltság parancsáról, mely mindenkit egyformán szólít. Kis és nagyobb birtokosnak egyformán, egyenlő ügyszereget kell a nagy munka szolgálatába állania. A közgyűlés ezzel véget ért.

**A MUNKAADÓ ÉVENKÉNT CSAK EGYSZER KÖTELES FOLYÓSITANI BETEG MUNKÁSA HÉTNAPI FIZETÉSÉT.** A turgumuresi cukorgyár próbapert indított a munkásoknak betegségük első hét napjára a munkaadótól járó fizetésüket illetően. Ebben a perben a betegsegélyzőpénztár mellett működő legfelső felebbezési bizottság 1647—1936. számú döntésével jogerősen kimondotta, hogy a munkaadó a munkásnak betegsége esetén évente csak egyszer köteles hétnapi fizetését kifizetni, tekintet nélkül arra, hogy az alkalmazott az év során hány alkalommal volt beteg. Ezzel a döntéssel a betegsegélyző és a munkaadó közötti vita nyert befejezést. A betegsegélyző ugyanis eddig azon az állásponton volt, hogy a társadalombiztosító törvény 11-ik szakasza alapján a munkaadó minden alkalommal köteles hét napig a munkás fizetését kifizetni, ahányszor az csak beteg. Ennek a törvényszakasznak hibás értelmezése ahhoz vezetett, hogy a betegsegélyző az esetek legtöbbszörében egyáltalában nem fizetett a munkásnak táppénzt.

Lengyelország megszünteti a külföldi adósságok törlesztését szolgáló átutalást. A világgazdasági válsággal kapcsolatos nehézségek miatt a lengyel kormány elhatározta, hogy megszünteti a külföldi adósságok törlesztését szolgáló összegek átutalását. Varsói jelentés szerint a lengyel kormány ezen összegeknek zlotyban számított egyenértékét a lengyel nemzeti banknál zárolja. Ezzel kapcsolatban a lengyel kormány kifejezi azt a hajlandóságát, hogy tárgyalásokat

kezdd az érdekelt államokkal és igyekszik Lengyelország érdekeit összeegyeztetni a külföldi hitelezők érdekeivel.

A buzapiac ismét megélénkült. A bánsági gabonapiacra megélénkült az üzleti forgalom és a búzáknak barátságos az irányzata. Bőséges kínálat van valamennyi terményáruban és gabonaműben és ugyanakkor kielégítő a kereslet is. A piaci árak a következők: bánsági buza 330, torontáli buza 335, tengeri 280, zab 320, új takarmányárpa 190, korpa 270, kismaimi liszt a 30/70-es beosztásból 700, nagymalmi liszt 720, tökmag 840, bánsági repce 580, káposztarepce 620 lei százkilónként.

**Valuták hivatalos árfolyama.** (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 6.60—6.90 svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 502—507, olasz lira 8.30—9.90, török font 78—81, dollár 99—110 német márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, szerb dinár 2.90—3.30.

**Valuták szabadforgalmi árfolyama.** (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 10—11, svájci frank 54—54.50, belgas 23—30, dollár 160—165, angol font 855—865, olasz lira 11—11.50, német márka 43—45, hollandi forint 115—120, cseh korona 6.40—6.60, osztrák schilling 33—34, zloty 25—27, magyar pengő 32—33, dinár 3.20—3.50, török font 120—125, Napoleon arany 1145—1150, arany font 1440—1445.

### OLVASSA ÉS TERJESSZE

A DÉLI HIRLAPOT!

### Félegyházi András:

## Lakodalmam van a mi utcánkba...

Élethöz vívőlyvesseikkel

20

No hát akkor mongyad meg nekik, hogy tiszteltetem őket és megparancsolom, hogy kevesebb szűz dohányt termeljenek, merho azzal nagyon megkárosítik a kincstárt. Hát e vót a beszédem Ferenc Jósikával.

— Oszk németül beszélték?

— Hát ifelsége magyarul beszélt, mert meg akarta mutatni, tud í a népe nyelvén. Én németül beszéltam, mer azzal meg akartam tisztelni Ferenc Jósikát.

— Hajja-e, Szomor uram, ha ollan jó tud németül, mondhatna valamit. Rántott egyet a nadrágszíjján Szomor és leereszkedőleg szolt:

— Hát mondhatok. Figyeljenek kente. Kanál az nimetű lefel, merho lefel jár. Kés az messzer, mer miko kezembe veszem, hogy elvágjak valamit véle, aszondom neki, ho mesd el. Villa az kabal, merho mondom neki, ho kapd el a falatot. Jó az nimetű kut. A kut magyarba is jó dolog. Zsidó a meg jut.

— Jut, — csodálkozik Móra.

— Jut hát, még peng azér, mer minden faluba jut vagy egy zsidó, vagy kettő.

— Látom, — vélekedik Tajti András, — nem is ollan nagy dolog a német nyelv. Magyar szavakat mond, csak éppen más értelemben használja őket, mint mink. Mindig mondtam, hogy huncut a

német.

— Ahhát. Meg sokszó nincs ki a négy keruke. Hát egyszer jártam egy német faluba. Bemék a templomba, mondok. Ippog vasárnap vót és sokan vótak a misén. A kórus alatt álltam. Fölöttem énekeltek, hogy aszongya hajlik, hajlik, hajlik, hajlik, vigye hajlik. No, mondok magamba, bolond nimetje, hát ha aztat abajgatod, hogy hajlik, akkó eriggy ki. Én ki is curukktótam, de úk maradtak. Jóformán még kint se vótam, amikó leszakadt a kórus és a rajta levő nipek mind leestek. Kinek a keze, kinek a lába marjut, kinek a bordája tört be. Hát hallottak kentek má olat, hogy folyvást ordít, hogy hajlik, oszk mégse menekül?

Nagyot nevettek.

És ittak.

Felvégi Szabóné és Móra Mártonné egyszer csak bekövetkeztek a szobába, sorra kinálták a négy férfit sonkával, kolbással, meg kenyérral. A nagy tálat aztán kivitték az udvarra és ott is végignozogattak mindenkit az evésre. Mikor a tálat kiüresedtek, még poharakban bort is vittek a táncolóknak, hogy az ugrálásban megfogyatkozott életerejüket visszapótolják.

Az udvaron tovább folyt a tánc, a szobában pedig a beszéd.

Egyszer csak azt vették észre, hogy a petróleumlámpa homályosodni kezd.

— Az ám, — állapította meg a házigazda — odaki már vernyad, oszk a természetes világosság szorítja a lámpa fényit.

El is futta nyomban a lámpát.

— Látunk má így is beszélgetni és inni, — mondta.

Odakint nem kellett elfújni az istálló-lámpást, mert abban a gyertyacsutka éppen jókor égett ki.

A szobai beszédbe, az udvari táncba,

rikoltozásba és dudaszóba egyszerre új hang vegyült bele.

— Mő-ó-ómó!

Az istállóban a Riska tehén adott életjel magáról.

— Nyi-i-nyi-nyi-nyi-ha-ha, — nyeritettek az istálló másik felében a lovak.

— Kukuriku-kukuriku, — hallatszott a baromfiudvar felől a kakas hajnali szava.

— Rőf, rőf, rőf, három rőf, — hallatszott a disznók szava az ólak felől.

A kézfogói mulatságon bizony megfélekedett mindenki arról, hogy másnap is következik a világra. Nagyon jól érezték magukat mindannyian és észre sem vették az órák egymásután való mulását. Azonban az órák olyanok, mint az iskolából kifelé tóduló gyerekek, akik egymást taszigálják és lökdösik és a hátul jövők kiabálnak az elől menőkre:

— Usgyi, előre!

Az éjszakai órái is addig üzték, kergettek egymást, amig másnap lett.

Az égen széthasadt a sötétség fekete kárpitja és a támadt résen kidugta az alvástól még kipirosodott orcáját a nap. Először csak kíváncsiságot, hogy micsoda vigasságos zajongás az ott a Felvégi Szabóék udvarán, amikor aztán látta, hogy milyen jól mulatnak ott azok, egészen kildugta a képét, hogy még jobban láthasson.

Azonban hirtelenbe nem látott már sokat, csak azt, hogy a mulatozók kezdenek szerteszéledni.

A pirkadást bizony nem vették észre a nagy táncolásban, de amikor a tehén, a ló, a disznó, meg a kakas figyelmeztette őket, hogy már reggel van, egyszerre alvás nélkül is ráébredtek annak a tudatára, hogy bizony dolguk van és haza kell sietni.

A bucsuzkodás nem volt valami nagy. A férfiak elkezdtek, az asszonyok összeszókolóztak, aztán a háziak kivételével mindenki elhagyta Felvégi Szabó Károlyék portáját.

Utolsónak Tajti Pali, a vőlegény, lépett ki az utcára a vezető kisajtón. Ott bucsuzott tőle Erzszi, a menyasszonya. Megbeszélték, hogy Pali estére eljön, de azért a bucsuzkodás mégis olyan volt, mintha ezer esztendőre szólna. Hát, édes Istenem, Teremtőm, nem lehet nekik rossz néven venni. Szerelmesek és a szerelmes mind egyforma. Egy percig is örökkévalóság neki elmenni a másik szerelmes nélkül.

Felvégi Szabó Károlyéknál a vendégek távozása után nem feküdt le senki. Az asszony és menyasszony lánya siettek kukoricát szórni a baromfinak, etetni a disznót. A kocsiné fogta a nagy sajtárt és sietett az istállóba megfejni a teheneket. A kocsis a lovakat abrakoltatta. A gazda és két legény fia a fészerbe ment, hogy rendbe hozza a szekeret. Utána hamarosan kaszák kalapálása is hallatszott. Hiszen előtte való nap megbeszélték, hogy kimennek a Csinos-dűlőbe lucernát fakészni. Már pedig a kézfogó és az utána következett egész éjszakai mulatozás se téríti el őket ettől.

Szorgalmasan dolgozott az egész ház-nép.

Mikor az első munkaszakaszon túl voltak, akkor az asszonynép kiosztotta a reggelit. Ki a konyhán, ki az ámbituson, ki az udvaron ette meg a maga porcióját. A reggelivel, különösen nyáron, nem csináltak teketóriát. Csak azért kapják be a korai falatokat, hogy elverjék gyorsan az éhséget.

(Folyt. köv.)

## Rádió

**Kedd, június 30. Bucuresti.** Reggel 6.30: Ritmikus reggeli torna, utána rádiózsurnál. Majd hanglemezek és háztartási tanácsadó. Délben 1.3: Zenekari hangverseny. 1.25: Kulturális és sportközlemények. 1.40: A zenekari hangverseny folytatása. 2.15: Hírek. 2.30: A zenekari hangverseny folytatása. 3: Hírek. Délután 6: Felolvasás Radulescu Neagu Semmit sem Japánról című könyvéből. 6.15: Szórakoztató-zene hanglemezek. Este 7: Időszéri anyag. 7.15: Hanglemezek. 8: Felolvasás. 8.20: Bécsi zene. 8.50: Telmac ezredes előadása a légi védelemről. 9.5: Hangverseny. 9.30: Könyv- és folyóirat-szemle. 9.35: Szimfónikus-hangverseny. 10.30: Hírek és sportközlemények. 10.45: A szimfónikus-hangverseny folytatása. 11.25: Szórakoztató-zene hanglemezek. 11.45: Hírek. **Budapest.** 7.45: Torna, utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Tudunk-e nyaralni? Felolvasás. 1.5: Cigányzene. 1.30: Hírek. 2.30: Hegedűhangverseny. 3.40: Hírek. 5.10: Ará-

nyi Mária előadása. 5.45: Hírek. 6: Jazz. 6.50: Egy hollandi nő magyarországi benyomásai. Dina van der Boon előadása. 7.15: Hanglemezek. 8.15: Zakál Dénes utirajza. 8.45: Szalózene. 9.10: Az Interparlamentáris Unióról és budapesti kongresszusáról beszél Görgey István dr. 10.10: Hírek. 10.30: Zenekari hangverseny. Ernst Häckl dr. németnyelvű előadása. 12: A 24 tagu cigánygyerek zenekar muzsikál. 1.5: Hírek. **Budapest II.** Este 7.45: Gazdasági előadás. 8.15: Énekhangverseny. 8.50: Fenyő László és Fodor József verseikből adnak elő. 9.25: Hírek. 9.50: Tánclemezek. Bécs. Este 10: Magyar-óra. **Belgrád.** Este 8.50: Rádiózenekar. 10.30: Népdalok. **Berlin.** Este 9.10: Szórakoztató-zene. **Lipsee.** Este 9.15: Hangverseny. **Milánó.** Este 8: Hangverseny. 9.45: Opera. **München.** Este 8: Rádiózenekar. 9.10: Tarka-est. **Pozsony.** Este 7.10: Ujházi Nusi magyar népdalokat énekel. **Róma.** Este 8.32: Magyar-hírek. 9.30: Magyar-hírek. 10.35: Katonazene. 11.30: Táncczene. **Varsó.** Este 8: Énekhangverseny. 8.20: Hegedűhangverseny. 10: Szimfónikus-hangverseny. 11.5: Táncczene.

**Szerda, július 1. Bucuresti.** Reggel 6.30: Ritmikus reggeli torna, utána rádiózsurnál. Majd hanglemezek és háztartási tanácsadó. Délben 1.3: Szórakoztató-zene hanglemezek. 1.25: Kulturális és sportközlemények. 2.15: Hírek. 2.30: Szórakoztató-zene hanglemezek. 3: Hírek. Délután 6: Felolvasás. Demetrius novelláiból. 6.15: Táncczene. Este 7: Időszéri anyag. 7.15: Könyv-zene. 8.20: Popescu Nae tanár történelmi előadása. 9.5: Rádiózenetek. 9.25: Kamarazene. 10.10: Hangverseny. 11.45: Hírek a külföldi rádióhallgatók részére. 11.55: Hírek a belföldi rádióhallgatók részére. 12: Szórakoztató-zene. **Budapest.** 7.45: Torna, utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Gordonkahangverseny. 1.40: Hírek. 2: Hanglemezek. 3.40: Hírek. 5.15: Kalmár Guszav dr. előadása. 6.30: Gordonkahangverseny. 7.10: Pályaválasztás és gazdasági élet. Laky Dezső dr. előadása. 7.30: A pacsipta című operett közvetítése. 9.40: Külügyi negyedóra. 10: Rádiószalózenekar. 11: Hírek. 11.20: Cigányzene. 12.20: Jazz. **Budapest II.** Este 7.30: Moesz Gusztáv és Pogány Kázmér pár-

beszéde. 8: Cigányzene. 9.5: A termelői fogyasztóig. Gábor László dr. előadás. 9.35: Hírek. **Bécs.** Este 8.30: Szimfónikus hangverseny. 9: Dalok. 10.30: Hangverseny. 11.25: Könyv- és tánczene. 12: Schramme négyes dalokkal. **Belgrád.** Este 8.50: Rádiózenekar. 11.20: Vonósnégyes. **Berlin.** Este 8: Énekari hangverseny. 9.45: Hangverseny. 10.5: Hangverseny. **Kassa.** Este 7.15: Hanglemezek. **Lipsee.** Este 8: Vidám-zene. 9.45: Régi katonadalok. 10.15: Hangverseny. 11.30: Zenekari hangverseny. **Milánó.** Est 8: Hangverseny. 9.5: Hanglemezek. 11.15: Kamarazene. 11.45: Táncczene. **München.** Este 8: Rádiózenekar. 9.45: Tarka-est. **Prága.** Délután 6.40: Liszt: Patétikus hangverseny. 7.55: Hanglemezek. 7.55: Hanglemezek. 10: Szimfónikus-hangverseny. **Róma.** Este 8.30: Magyar hírek. 9.5: Hanglemezek. 9.35: Szimfónikus-hangverseny. 11.40: Táncczene. **Varsó.** Délután 6.20: Vonósnégyes. 8: Hangverseny. 8.40: Énekhangverseny. 9: Hanglemezek. 10: Chopin-hangverseny. 10.30: Kamarazene. 12: Táncczene.

## Apróhirdetések

## Uhtatás

Fotvizsgára előkészítés

uj, bevált módszer elapján, francia, német, számtan és kereskedelmi tárgyakból. Cim: Jachan könyvkereskedés, I, Bánáti Bank-egyesület-palota (színház mellett). Telefon 17-85. (4397)

## Állásajánlás

Perfekt szakácsnő

aki segítséggel az összes házi munkákat elvégzi, hosszabb bizonyítvánnyal, azonnalra felvétetik. Cim a kiadóban.

## Állás keres

Perfekt

szakácsnő, esetleg bejáró szakácsnő, állást keres. Cim: IV., Bulev. Carol 3 sz. Házmesternél. (4409)

32 éves

erőteljes férfi, bármilyen munkát elvállal. Vendéglőben esetleg csapos, vagy házi szolgálati teendőket is ellátná. Timisoara I., Str. Galati 4. Szabó Imréné. (4412)

Többéves

bizonyítvánnyal, a háztartás minden ágában jártas, házvezetőnő, állást keres. Str. Müller Guttenbrunn 7. Begajobbssor 19. Szuterén. (4420)

## Magyar könyvujdonságok!

A Déli Hírlap előfizetőinek kedvezmény!

Aszlányi: Előszó a házassághoz  
Barabás: Gazdátlan asszony  
Fallada: Repülő írrok  
Gulácsy: Főregteg  
Halász: Öt világrész magyar vándorai  
Illyés: Puszták vége  
Kruif: Az éhség legyőzői  
Megyery: A szerelem a szerelmeseké  
Nagy: Budapest nagykavéház  
Nagyiványi: Moszkvai lányok  
Somogyvári: És mégis élünk  
Szilárd: szép vagy diákélet  
Szöny: Telihold  
Vaszary: Vigyazz, ha jön a nő  
Zsolt: A dunaparti nő

Könyvnap árakon kaphatók a

## CULTURA

könyvkereskedésében

Timisoara IV., Bulev. Carol 16.

Telefon: 15-07

## Lakás

Két szoba

fürdőszobával, július elsejére kiadó. Timisoara II., Str. Lunei 12. Havi bér 1100 lei és mellékkilletek. (4339)

Elegánsan burorozott

utcai szoba külön bejáratú és fürdőszoba használatú, jutányosan azonnal kiadó komolyabb férfi vagy urhölgy részére. Timisoara II., Str. Trei August (fost Bulev. Regina Maria) No. 5, II. em. 5. (4339)

Bérbeadó

I, Eminescu-utca 3 szám alatti Singruen-házban azonnal üzlethelyiség, továbbá irodának, rendelőknek vagy szálonnak alkalmas 2 szobás helyiség. Felvilágosítást ad Dr. Kun Ferenc ügyvédi irodája, Bulev. Reg. Ferdinand 4. Telefon 12-31. (4399)

Modern

3 szobás balkonos lakás, új házban, kiadó. III., Str. Prota Dragomir 6. (volt Mühle-kert) (4417)

Modern

3 szobás lakás, augusztus 1-re kiadó. III., Str. Iosif Gál 3. (4418)

Különbejáratu

csinos szoba butorral, vagy anélkül, július 1-re kiadó. Str. Mircea Voda 3. (4396)

Irodahelyiségnek

is alkalmas kétszobás lakás mellékhelyiségekkel. III. kerület, Str. Odobescu 40 szám, azonnalra kiadó. (4400)

Lakás

2 szoba, fürdőszobás, stb., tetszés szerint átfestve, kerthasználattal egyetemben, kiadó. III., Str. Memorandului 4. Hazmester. (4369)

Kétszobás

fürdőszobás lakás, előszoba és konyhával, július 1-től olcsón kiadó. I., Str. Marasesti 14, a házmesternél. (4403)

## ASZIALOSMŰHELYT NYITOTTAM

Mindenemű modern butorok készítését olcsó árban vállalom

II. ker., Str. Petru Tegele 1  
Ugyaneit egy mahagoni íróasztal eladó.

## Makulaturapapír

olcsón kapható

Déli Hírlap kiadóhivatalában

## Magsokszorozza keresetét, ha a Növényvédelem és Kertészet

gyümölcsösét, kertjét, szőlőjét, gazdaságát.

tanácsai alapján kezeli

Előfizetési árak (mindkét lapra együtt):  
negyedévre 100— lei  
félévre 200— lei  
egész évre 400— lei

Kedvezményes szakkönyv-akció az előfizetőknek:

Aki előfizet a Növényvédelemre, alábbi

4 könyvet

Horn: Gyümölcsfák nyése — Urbányi: Gyümölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sántha: Szőlő kártevői

önköltségl áron 80— leiért kapják.

Még ma kérjen ingyen mutatószámot (5 lei bélyeg beklítése ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timisoara.

Előfizetési megrendelését azonnal intézzük.

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén, Timisoara I., Piața Tepeș Voda 2.

## Adás-vétel

Férfiöltönyök

igen jó állapotban, olcsón eladók, IV., Ion Bratianu-utca 29 sz. III. em. 2. a. (4320)

Jégszekrény

2 ajtó, háztartás részére, javítható állapotban, igen olcsón eladó. Megtekinthető délután 5 óráig, IV., Ion Bratianu-utca 29 sz. III. em. 2. ajtó. (4386)

Ház

6500 lei havi jövedelemmel, eladó. Kisebgyárnak alkalmas. Cim a kiadóban. (4419)

## Különlele

Sorsjegyek

a Román Allami Osztályosorsjáték első osztályához már megérkeztek és kaphatók a közismert szerencsés számokkal rendelkező M a r c h-trafikban, Timisoara Piața Küttl No. 1. Diszkrécio biztosítva. Sorsjegyek árai: ¼ Lei 200.—, ½ Lei 400.—, 1/1 Lei 800.—. Vidékre pénz előre való beklítése plus 8.— lei portó melléklése mellett küldök. (4366)

Olcsón

befon nádszékeket egy vak. II., Str. Gloriei 9. Ádám Willwerth. (4382)

Primăria Municipiului Timisoara.

No. IV. 6843/1936  
din 26 Iunie 1936

## Publicațiune

Se aduce la cunoștință celor interesați, că în ziua de 20 Iulie 1936, orele 10 se va ține în localul Primăriei Municipiului Timisoara, din Piața Libertății 1, licitație publică pentru procurarea anvelopelor și camerelor de aer necesare mașinelor întreprinderilor și instituțiilor comunale pe anul 1936/37 în suma de Lei 579.360.

Licitatie se va ține în conformitate cu art. 88—110 inclusiv din legea contabilității publice, regulamentul Oficiului Central de licitații și norme publicitate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele, cari vor lua parte la licitație, vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5% din valoarea furniturii oferită, iar oferta se va face numai în conformitate cu caetele de sarcini, care pot fi vazute în fiecare dela ora 8 până la ora 13 în localul Primăriei etaj I, ușa 54.

Primăria Municipiului Timisoara